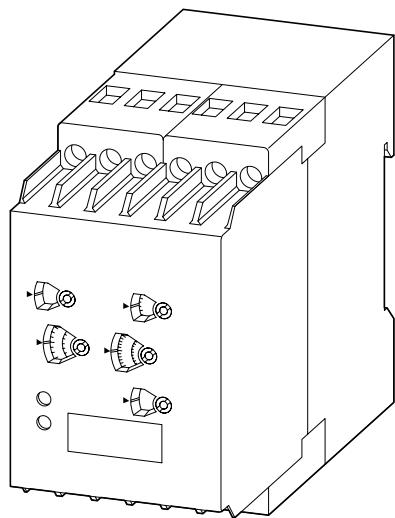


EMR4-I...



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.



3.5 × 0.8
0.5 – 0.8 Nm



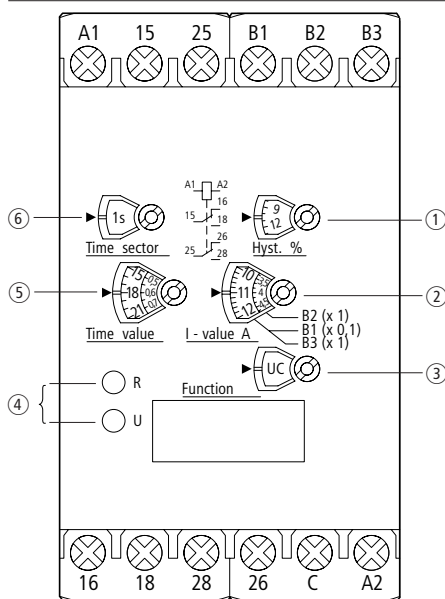
Z 1



2 × 2.5 mm²



2 × 1.5 mm²



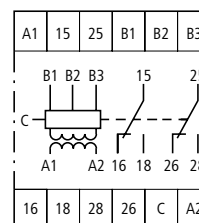
- ① Réglage du seuil de rétroencclenchement (hystérésis, 5 – 30%)
- ② Réglage de la valeur d'activation du courant
- ③ Sélecteur de courant excessif et courant insuffisant
- ④ Indicateur de fonctionnement avec DEL
DEL R jaune: état relais
DEL U verte: alimentation en tension
- ⑤ Réglage de la durée de temporisation
- ⑥ Plage des durées de présélection

- ① Einstellung der Rückschaltswelle (Hysterese, 5 – 30%)
- ② Einstellung des Stromansprechwertes
- ③ Wahlschalter Überstrom/Unterstrom
- ④ Betriebsanzeige mit LED's
R LED gelb: Relaiszustand
U LED grün: Versorgungsspannung
- ⑤ Einstellung der Verzögerungszeit
- ⑥ Zeitbereich Vorwahl

- ① Setting of drop-out threshold (hysteresis, 5 – 30%)
- ② Setting of the current response value
- ③ Over-current/under-current selector switch
- ④ Operation indicator with LED's
R yellow LED: relay condition
U green LED: supply voltage
- ⑤ Setting of delay time
- ⑥ Time range selection

- ① Impostazione della soglia di ripristino (isteresi, 5 – 30%)
- ② Impostazione del valore di corrente di eccitazione
- ③ Selettore sovracorrente/sottocorrente
- ④ Display a LED
LED R giallo : stato del relè
LED U verde : tensione di alimentazione
- ⑤ Impostazione del tempo di ritardo
- ⑥ Selezione dell'intervallo di tempo

- ① Ajuste del umbral de retroceso (histéresis, 5 – 30%)
- ② Ajuste de la sensibilidad mínima de reacción de la corriente
- ③ Selectorcorriente de sobreintensidad/corriente de subintensidad
- ④ Indicador de servicio con LEDs
R LED amarillo: estado del relé
U LED verde: tensión de alimentación
- ⑤ Ajuste del tiempo de retardo
- ⑥ Margen de tiempo, preselección



A1, A2 = U_e

B1, B2 oder B3 nach C, Messstrom

B1, B2 or B3 to C measured current

B1, B2 ou B3 courant de mesure après C

B1, B2 o B3 dopo C, corrente sottoposta a misura

B1, B2 o B3 a C corriente de medición

	U_e
EMR4-I...A	24 – 240 V~/---
EMR4-I...B	220 – 240 V~

zu messende Stromwerte

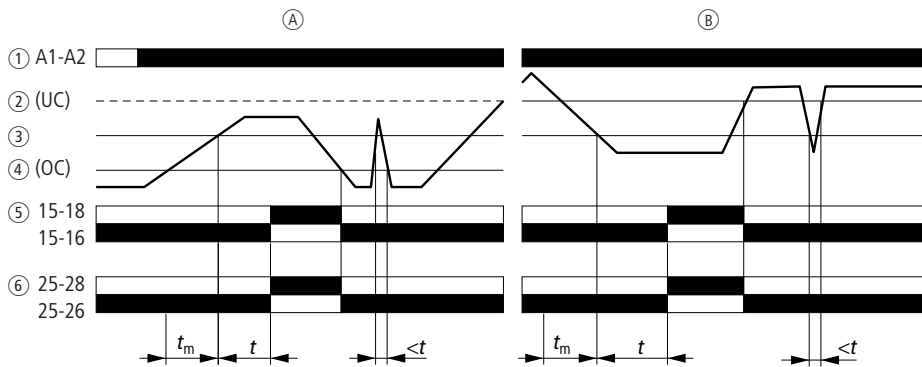
Currents to be measured

Courants à mesurer

Correnti da misurare

Corrientes que se han de medir

EMR4-I1...	B1-C	3 – 30 mA
	B2-C	10 – 100 mA
	B3-C	0.1 – 1 A
EMR4-I15...	B1-C	0.3 – 1.5 A
	B2-C	1 – 5 A
	B3-C	3 – 15 A



- ① Versorgungsspannung A1, A2
- ② Hysteresis (Rückfallwert) Unterstrom
- ③ Ansprechwert Messstrom
- ④ Hysteresis (Rückfallwert) Überstrom
- ⑤ Arbeitskontakt 1
- ⑥ Arbeitskontakt 2
- ⑦ Funktion bei Überstrom OC
- ⑧ Funktion bei Unterstrom UC
- $t_m = 80 \text{ ms}$, Messzyklus
- $t = (0.05 - 1, 1.5 - 30 \text{ s})$

- ① Tension d'alimentation A1, A2
- ② Hystérésis (valeur de retombée) courant insuffisant
- ③ Valeur de réponse du courant de mesure
- ④ Hystérésis (valeur de retombée) courant excessif
- ⑤ Contact de travail 1
- ⑥ Contact de travail 2
- ⑦ Fonction en cas de courant excessif OC
- ⑧ Fonction en cas de courant insuffisant UC
- $t_m = 80 \text{ ms}$, cycle de mesure
- $t = (0.05 - 1, 1.5 - 30 \text{ s})$

- ① Tensión de alimentación A1, A2
- ② Histéresis (valor de retroceso), corriente de subintensidad
- ③ Valor de reacción, corrinete de medición
- ④ Histéresis (valor de retroceso), corriente de sobreintensidad
- ⑤ Contacto de trabajo 1
- ⑥ Contacto de trabajo 2
- ⑦ Funcionamiento con corriente de sobreintensidad OC
- ⑧ Funcionamiento con corriente de subintensidad UC
- $t_m = 80 \text{ ms}$, ciclo de medición
- $t = (0.05 - 1, 1.5 - 30 \text{ s})$

- ① Supply voltage A1, A2
- ② Hysteresis (drop-out value) under-current
- ③ Response value measuring current
- ④ Hysteresis (drop-out value) over-current
- ⑤ Make contact 1
- ⑥ Make contact 2
- ⑦ Operation with over current OC
- ⑧ Operation with under current UC
- $t_m = 80 \text{ ms}$, measuring cycle
- $t = (0.05 - 1, 1.5 - 30 \text{ s})$

- ① Tensione di alimentazione A1, A2
- ② Isteresi (soglia di ripristino) sottocorrente
- ③ Valore di scatto corrente sottoposta a misura
- ④ Isteresi (soglia di ripristino) sovracorrente
- ⑤ Contatto di lavoro 1
- ⑥ Contatto di lavoro 2
- ⑦ Funzionamento in caso di sovracorrente OC
- ⑧ Funzionamento in caso di sottocorrente UC
- $t_m = 80 \text{ ms}$, ciclo di misura
- $t = (0.05 - 1, 1.5 - 30 \text{ s})$

